



BlueMarine®

# Skim250

Instruction Manual

GB

Gebrauchsanweisung

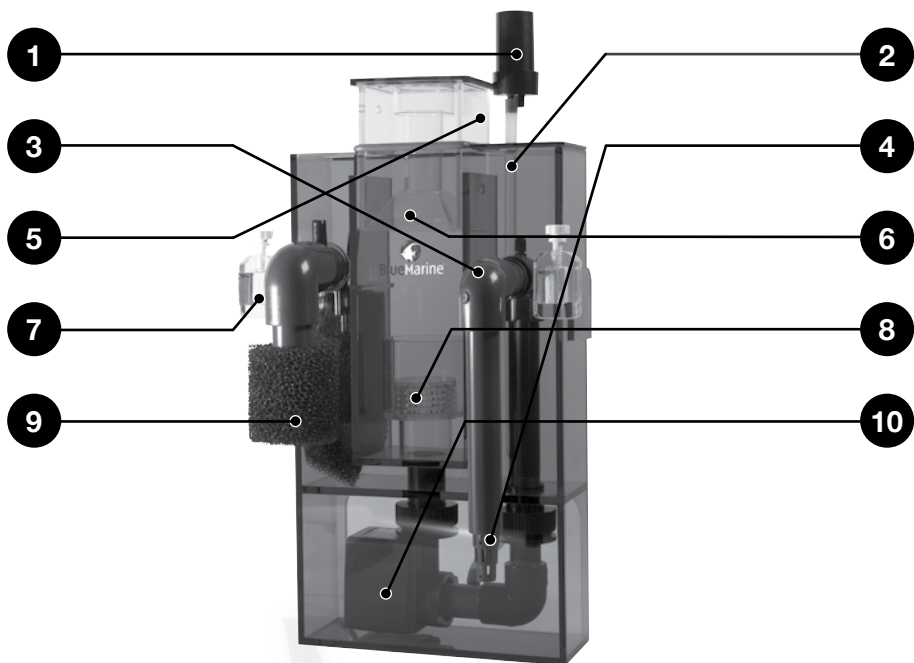
D

Mode d'Emploi

F

Gebruiksaanwijzing

NL



GB

1. Air Silencer
2. Air intake
3. Air bleeder
4. Water inlet
5. Adjustable water level screw
6. Waste collection cup
7. Hang on clip
8. Bubble plate
9. Water outlet
10. Pump

F

1. Silencieux
2. Entrée d'air
3. Purge Air
4. Aspiration
5. Vis de réglage niveau d'eau
6. Collecteur de déchets
7. Fixation
8. Répartiteur de bulles
9. Refoulement
10. Pompe à eau

D

1. Luftdämpfer
2. Lufteinlass
3. Entlüfter
4. Wasserzulauf
5. Einstellbare Wasserstandsschraube
6. Abfallsammelbehälter
7. Befestigungshaken
8. Luftplatte
9. Wasserauslass
10. Pumpe

NL

1. luchtdemper
2. Luchtinlaat
3. luchtverdeler
4. Waterinlaat
5. Verstelbare waterinlaat
6. Opvangbeker
7. Bevestigingbeugel
8. Bellenplaat
9. Wateruitlaat
10. Pomp

## Safety

1. Read carefully before usage.
2. The Skim 250 is only suitable for indoor use.
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. Ensure that water cannot reach the socket.
5. Never let the pump run dry, keep it submerged at all times.
6. Disconnect skimmer from mains before any maintenance on your aquarium.
7. If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be recycled.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children

## Installation

1. Connect the air silencer (1) to the air intake (2).
2. Connect the air intake ( 2 ) to the venture inlet on the pump.
3. Attach the pump to the skimmer ( screw ' hand tight ' ).
4. Hang the skimmer on the tank using the two brackets.
5. Fasten the bracket security screws hand tight.
6. Check that water inlet and outlet have unobstructed flow inside your aquarium.
7. Turn the pump on.
8. Now set the level of skimming by lifting or pushing down the collecting cup, you adjust the level by adjusting the rubber ring on the cup.
9. Be careful using the skimmer just after you have filled your tank with freshly mixed salt as this can cause extreme foaming and overflow.

## Maintenance

1. To operate efficiently, the Blue Marine skimmer must be 24 hours a day in use
2. Check daily if your skimmer is functioning properly and produces the desired foam
3. Check daily if collection cup is full, clean as needed.
4. Check and clean pump regularly to ensure it does not become clogged, dirty pumps may break down, not maintained pumps are not covered by warranty.

## Technical data

- Model BM SKIM 250
- Aquarium size <250 ltr
- Dimentions 245 x 118 x 450mm
- Pump Aqua 1300 Needle wheel
- Pump capacity 1100 L/h
- Air intake Max. 180 L/h
- Power 15W
- Power supply 230-240V/50hz

# Gebrauchsanweisung

## Sicherheit

1. Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.
2. Der Skim 250 ist nur für den Innenbereich geeignet.
3. Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Etikett mit der Netzspannung übereinstimmt.
4. Stellen Sie sicher, dass das Wasser die Steckdose nicht erreichen kann.
5. Lassen Sie nie die Pumpe trocken laufen, halten Sie sie jederzeit eingetaucht.
6. Trennen Sie den Skimmer vom Netz, bevor Sie eine Wartung an Ihrem Aquarium durchführen.
7. Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, kann es nicht ersetzt werden und die gesamte Einheit muss dem Recycling zugeführt werden.
8. Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beaufsichtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterrichtet. Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten.

## Installation

1. Schließen Sie den Luftdämpfer (1) an den Lufteinlass (2) an.
2. Schließen Sie die Luftzufuhr (2) an den Venturi-Einlass der Pumpe an.
3. Befestigen Sie die Pumpe an den Skimmer (Schraube 'handfest').
4. Hängen Sie den Skimmer mit den beiden Klammern an Ihr Aquarium.
5. Befestigen Sie die Klammern, Sicherheitsschrauben handfest anziehen.
6. Prüfen Sie, dass das Wasser ungehindert ein- und ausströmen kann.
7. Schalten Sie die Pumpe ein.
8. Stellen Sie das Skimmerniveau durch heben oder senken des Auffangbehälters ein; das Niveau, den \ Pegel stellen Sie mit dem Gummiring ein.
9. Seien Sie mit dem Skimmer vorsichtig, wenn Sie Ihr Aquarium gerade mit frisch mit Salz versorgt haben, da dies extreme Schaumbildung und Überlauf verursachen kann.

## Wartung

1. Um effizient zu arbeiten, muss der Blue Marine Skimmer 24 Stunden am Tag im Einsatz sein.
2. Überprüfen Sie täglich, ob Ihr Skimmer ordnungsgemäß funktioniert und den gewünschten Schaum erzeugt.
3. Überprüfen Sie täglich, ob der Sammelbehälter voll ist, ggf. reinigen.
4. Prüfen und reinigen Sie die Pumpe regelmäßig, damit Sie nicht verstopft. Verschmutzte Pumpen können beschädigt werden, nicht gewartete Pumpen werden nicht durch die Garantie/Gewährleistung abgedeckt.

## Technische Daten

- Modell BM SKIM 250
- Aquariengröße <250 Liter
- Abmessungen 245 x 118 x 450mm
- Pumpe Aqua 1300 Nadelrad
- Pumpenleistung 1100 l/h
- Lufteinlass Max. 180 L/h
- Leistung 15W
- Stromversorgung 230-240V/50Hz

## Sécurité

1. Lire avant usage
2. Le skimmer 250 est uniquement conçu pour un usage intérieur.
3. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette est compatible avec votre installation.
4. Assurez-vous que la prise soit sèche.
5. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau, elle doit toujours être immergée.
6. Débranchez pour toute intervention dans l'aquarium.
7. Si le cordon est abimé l'ensemble doit être remplacé et recyclé.
8. Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de surveillance ou d'information par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants.

## Installation

1. Connectez le silencieux (1) sur l'entrée d'air (2).
2. Connectez l'entrée d'air (2) sur l'entrée du venturi/pompe à eau.
3. Fixez la pompe à l'écumeur (Serrage à la main).
4. Suspendez/fixez l'écumeur sur l'aquarium avec les 2 fixations/équerres.
5. Vissez à la main.
6. Vérifiez que l'aspiration et le refoulement ne risquent pas d'être bouchés.
7. Branchez la pompe à eau.
8. Maintenant réglez le niveau d'écumage en tirant ou poussant le collecteur/joint.
9. Son utilisation juste après l'installation avec de l'eau de mer fraîche peut causer des débordements et un trop d'écume.

## Entretien

1. Pour une utilisation optimale l'écumeur Blue Marine doit fonctionner 24 h par jour.
2. Vérifiez tous les jours si votre écumeur fonctionne correctement et produit l'écume désirée.
3. Vérifiez tous les jours si le collecteur est plein, nettoyez-le si besoin.
4. Vérifiez et nettoyez la pompe régulièrement, une pompe sale et mal entretenue peut casser, cela ne tombe pas sous la garantie.

## Données techniques

- Type BM SKIM 250
- Volume Aquarium <250 L
- Dimensions 245 x 118 x 450mm
- Pompe Aqua 1300 Rotor à picots
- Débit pompe 1100 L/h
- Admission d'air Max. 180 L/h
- Puissance 15W
- Tension 230-240V/50hz

# Gebruiksaanwijzing

## Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Alleen voor gebruik binnenhuis.
3. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
4. Zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.
5. De skimmer nooit laten droogdraaien alleen ondergedompeld gebruiken.
6. Voor elk onderhoud aan de skimmer en aquarium eerst de stekker uit het stopcontact halen.
7. De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet het filter worden vernietigd.
8. Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. Houd oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

## Installatie

1. Bevestig de luchtdemper ( 1 ) aan de luchtinlaat (2).
2. Bevestig de luchtinlaat ( 2 ) aan de venturie luchtinlaat aan de pomp.
3. Bevestig de pomp aan de skimmer (handvast aandraaien ).
4. Hang de skimmer aan de buitenzijde van het aquarium met de bevestigingsbeugel.
5. Draai de bevestigingsschroeven handvast aan.
6. Controleer of inlaat en uitlaat een onbelemmerde waterstroom hebben in het aquarium.
7. Zet de pomp aan.
8. Stel nu het skim niveau in door de opvangbeker hoger of lager te zetten, dit doet u door het verschuiven van de rubberring op de beker.
9. Wees voorzichtig met het gebruik van de skimmer nadat u vers gemixt zout heeft toegevoegd , dit kan extreme schuimen en overlopen veroorzaken.

## Onderhoud

1. Voor de juiste werking moet de Blue Marine skimmer 24 uur per dag worden gebruikt.
2. Controleer dagelijks of uw skimmer goed functioneert en het gewenste schuim produceert.
3. Controleer dagelijks het schuimniveau in de opvangbeker en reinig deze naar behoefte.
4. Controleer en reinig de pomp regelmatig zodat deze niet vervuild en verstopt, vuile pompen kunnen kapot gaan, slijtage door slecht onderhoud valt niet in de garantie.

## Technische gegevens

- Model BM SKIM 250
- Aquarium inhoud <250 ltr
- Afmetingen 245 x 118 x 450mm
- Pomp Aqua 1300 Needle wheel
- Pomp capaciteit 1100 L/h
- Luchtinlaat Max. 180 L/h
- Power 15W
- Power supply 230-240V/50hz

GB

## Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



## Warranty

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

D

## Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist rechtswidrig.



## Garantie

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

F

## Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être punie par la loi.



## Notice d'utilisation et certificat de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices cachés. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

NL

## Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking tot dit product is strafbaar.



## Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.



# BlueMarine®

Dealer stamp:  
Stempel mit Anschrift des Händlers:  
Tampon du point de vente:  
Stempel aankoopadres:

Date purchase:  
Einkaufsdatum:  
Date d'achat:  
Aankoopdatum:

...../...../20...../

Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!

Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!

Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

Aquarium volume	<100L	<250L	100-500L	200-750L	400-1250L
Blue Marine Skimmer 100 (flow 200-1000 L/h)	●				
Blue Marine Skimmer 250 (flow 250-1000 L/h)		●			
Blue Marine Skimmer 500 (flow 200-1000 L/h)			●		
Blue Marine Skimmer 750 (flow 200-1000 L/h)				●	
Blue Marine Skimmer 1250 (flow 200-1000 L/h)					●



AQUADISTRI

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert, The Netherlands

[www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)